　　　　　　　　　 Reiwa　　　Year　　　month 　　　day

英語

Parent or Gaurdian

　　Grade　　Class　Name

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　School Principal

によるのおらせ

**Notice of Suspension due to Conatagious Disease**

　おは、の（○）にかかっているか、またはそのいがあります。

We suspect that you child has contracted the circled disease.

つきましては、１９のにより、をしてください。

Therefore in accordance with the School Health and Saftey Act, Aritcle 19, we ask that your child take an absense from school.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Category | ○  Mark | Name of Contagious Disease | のの **Standard Period of School Suspension**  （ただし、によりがのおそれがないとめたときは、このりではない）(Suspension period may change, if a doctor concludes there is no disease.) |
| １ |  | Name of Disease（　　　　　　　　　　　　） | するまで。Until treatment is complete. |
| ２ |  | インフルエンザ influenza | した２をするまで。2 days after the fever has passed. |
|  | Whooping Cough | の（せき）がするまで。Until there is no loger a cough. |
|  | しん（はしか）Measles | した３をするまで。3 days after the fever has passed.. |
|  | （おたふくかぜ）Mumps | のがするまで。Until the glands are no longer swollen. |
|  | しん Ruebella | 発しんが消失するまで。Until the rash is no longer visible. |
|  | () Varcella (Chicken Pox) | すべてのしんがするまで。Until all the blisters have healed. |
|  | Pharyngoconjunctival Fever | がした２をするまで。  2 days after the main sympotms have passed. |
|  | Tuberculosis | によりがのおそれがないとみとめるまで。  Until a doctor concludes that the disease is no longer contagious. |
| ３ |  | コレラ Cholera | によりがのおそれがないとみとめるまで。  Until a doctor concludes that the disease is no longer contagious.  にく**Continue to the back** |
|  | Bacterial Dysentery |
|  | d Enterohemorrhagic Escherichia coli (E. Coli) |
|  | チフスAbdominal Typhoid Fever |
|  | パラチフスParatyphoid Fever |
|  | Epidemic Keratoconjunctivitis (EKC) |
|  | Acute Hemorrhagic Conjunctivitis (AHC) |
|  | そののOther Diseases（　　　　　　　　　　　　　　　　） |

※　１9には、「は、にかかっており、かかっているいがあり、はかかるおそれのあるがあるときは、でめるところにより、をさせることができる。」とめられています。

The School Health and Safety Act Article 19 states: *“As decreed by law, the school prinicipal may suspend a student if that student has a contagious disease or has the suspicsion that the student may contract a contagious disease.”*

２のインフルエンザについては、インフルエンザ(H5N1)びインフルエンザをくこととします。

As concerning type 2 influenza, “Bird Flu” (H5N1) and “Swine Flu” are to be excluded.

**がりましたら、をにいてもらい、へしてください。**

**Once your child has recovered, please have a doctor complete the Autthorization of School Attendence and give it to your child’s homeroom teacher.**